

## Introduction

L'exportation est, et a toujours été, très importante pour l'économie canadienne. Le gouvernement fédéral reconnaît cette importance: le commerce international est une de ses priorités. Le ministère des Affaires extérieures encourage l'exportation en offrant des programmes d'information et de consultation, des activités promotionnelles et des subventions.

Le **Prix d'excellence à l'exportation canadienne** constitue l'une de ses nombreuses initiatives visant à encourager, à promouvoir et à reconnaître les efforts déployés dans le domaine de l'exportation. Inauguré en 1983 avec l'aide du secteur privé, ce **Prix d'excellence** a pour objectifs de montrer de façon tangible l'appréciation du gouvernement fédéral et de faire connaître sur le plan national les entreprises canadiennes qui, pendant trois ans au moins, se sont distinguées dans le domaine de l'exportation.

## Objectifs

Le **Prix d'excellence à l'exportation canadienne** a été conçu dans le but de reconnaître et de récompenser les réussites exceptionnelles des entreprises canadiennes sur les marchés étrangers. Il permet au monde des affaires et à la population en général d'en prendre conscience. Il ouvre une perspective sur le vaste marché de l'exportation et sur les diverses avenues qui s'offrent aux intéressés, tout en reflétant les critères de la concurrence internationale.

## Admissibilité

Sont admissibles au **Prix d'excellence à l'exportation**, quelles que soient la catégorie dans laquelle elles se classent, leur envergure et le lieu où elles se trouvent, toutes les entreprises établies au Canada exportant des biens ou des services, de même que celles qui favorisent l'exportation telles les banques et les sociétés de mise en marché.

Lors de la sélection des lauréats, on ne retient que les réalisations qui leur sont uniquement attribuables.

Jusqu'ici les récipiendaires ont représenté toutes les régions du pays et tous les secteurs

industriels. Les entreprises gagnantes étaient de toutes les tailles: grandes, petites ou moyennes. Certaines étaient toutes jeunes, d'autres jouissaient d'une renommée bien établie.

## Critères de sélection

Le ministère des Affaires extérieures décerne le prix mais il confie le choix des gagnants à un comité indépendant composé de Canadiens bien connus choisis parmi les milieux d'affaires et financiers, le monde des médias spécialisés et le secteur public. Le comité évalue les réalisations des entreprises dans le domaine de l'exportation selon des indicateurs de rendement dont:

- le rythme de progression des exportations au cours des trois dernières années;
- la pénétration de nouveaux marchés;
- l'introduction de nouveaux produits sur les marchés étrangers;
- l'importance de l'aide apportée aux autres entreprises en matière d'exportation.

Le comité tient également compte du contenu canadien des produits d'exportation, de l'envergure des marchés pénétrés, de la proportion des ventes à l'étranger par rapport au chiffre de ventes total de l'entreprise considérée et de l'importance de la concurrence internationale.

## Remise des prix

Les prix sont remis lors d'une cérémonie spéciale organisée par le ministère des Affaires extérieures, à l'occasion d'un événement d'importance dans le monde de l'exportation. Un nombre limité de prix est décerné chaque année.

## Le prix

Le prix représente un hommage au mérite plutôt qu'un moyen de stimuler de nouvelles initiatives. Les entreprises gagnantes reçoivent une plaque gravée où sont inscrits les succès remportés. Cette plaque est remise au nom du Gouvernement du Canada, devant des représentants du monde de l'exportation auxquels on présente également un vidéo sur les

réalisations des entreprises sélectionnées. Des communiqués sont remis aux publications et aux journaux commerciaux.

Les lauréats ont le droit d'utiliser, sur leur papier à lettre officiel, l'emblème du **Prix d'excellence à l'exportation** et cela, pour une période de trois ans.

## Mise en candidature

Les candidatures doivent être soumises par un cadre supérieur de chaque entreprise et déposées auprès du ministère des Affaires extérieures. On utilisera les formulaires désignés à cette fin et distribués aux exportateurs au printemps de chaque année.

Les renseignements fournis touchent la nature et l'importance de l'entreprise, les produits ou services exportés, le montant des ventes à l'exportation durant les trois dernières années, la description des marchés et des initiatives prises en matière d'exportation, et les caractéristiques des exportations en question. Le ministère assure la **confidentialité** des renseignements.

## Pour de plus amples renseignements

Pour recevoir un formulaire d'inscription au **Prix d'excellence à l'exportation** ou pour obtenir de plus amples renseignements sur les autres programmes d'aide à l'industrie mis sur pied par le ministère des Affaires extérieures, veuillez écrire à l'adresse suivante:

**Prix d'excellence à l'exportation canadienne**  
Info Export  
Ministère des Affaires extérieures  
Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G2

ou téléphonez, sans frais d'interurbain, au 1-800-267-8376.  
À Ottawa, composez le 993-6435.

## RÉCIPIENDAIRES DU PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE — 1983

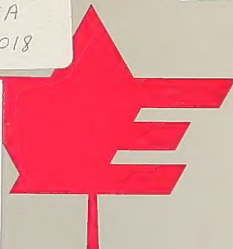
Société d'électrolyse et de chimie Alcan  
CAE Electronics Ltd.  
Canparts Automotive International Ltd.  
ESE Limited  
I.S.E. International Submarine Engineering Ltd.  
McCain Foods Limited  
Produits Belle Baie Ltee  
Rock-O-Matic Industries  
SNC Inc.  
Seaboard Lumber Sales  
Shaver Poultry Breeding Farms Limited  
Spar Aérospatiale Limitée  
TannerEye Ltd.  
Versatile Farm Equipment Company  
Westinghouse Canada

## RÉCIPIENDAIRES DU PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE — 1984

Alberta Wheat Pool — Seed Marketing  
Bristol Aerospace Limited  
Canpotex Limited  
Cavendish Farms  
Dicon Systems Limited  
Dow Chemical Canada Inc.  
Epic Data Sales Ltd.  
Fag Bearings Limited  
The Gray Engineering Group Inc.  
Husky Injection Moulding Systems Ltd.  
Intalite Inc.  
Litton Systems Canada Limited  
Stanley Associates Engineering Ltd.  
Western Packaging Systems Ltd.

CAI  
EA  
-Z018

3 1761 11553768 0



Canada  
Export  
Award  
Program



External Affairs  
Canada

Affaires extérieures  
Canada

Canada

### Introduction

Exports are, and always have been, important to the well being of the Canadian economy. This importance is recognized by the federal government which makes the development of international trade one of its priorities. Through the Department of External Affairs, exporting efforts are supported with information and advice, promotional activities, and assistance with financing.

One of the many activities designed to promote, publicize and recognize export trade efforts is the annual **Canada Export Award Program**. Initiated in 1983 with the support of industry, the award is designed to give national recognition and tangible acclaim by the federal government to Canadian companies which have achieved exceptional performance in export trade over a three year period.

### Objectives

The **Canada Export Award** is intended to acknowledge and reward outstanding Canadian export accomplishments. It makes known to the Canadian people and to Canadian business the successes of Canadian companies trading abroad. In so doing it demonstrates the wide range of such successful exporting activity, and illustrates various routes to export involvement, as well as the standards required for prosperous international competition.

### Eligibility

The **Canada Export Award** is open to all companies resident in Canada which export goods or services or which facilitate exporting through such things as banking or marketing services, regardless of the size, location, or type of business.

In the selection of recipients of the award, only export achievements relating to the company's own direct performance are considered.

Past winners have come from all regions of the country, have represented all sizes of bus-

inesses and industrial sectors, and have been both new and well established organizations.

### Selection

The overall program is administered by the Department of External Affairs, with the actual selection of award winners made by an independent committee of distinguished Canadians drawn representatively from the business and financial community, the export media and public officials.

The committee assesses achievement in export by considering performance indicators including:

- significant increases in export sales over a three year period;
- the penetration of new export markets;
- the introduction of new export products to world markets;
- significant assistance to other firms in developing export markets.

In making its final decisions the committee also weighs the proportion of Canadian content in the export product, the range of markets involved, the ratio of export sales to total sales, and the extent of international competition.

### Announcement

The winners are announced in a special ceremony organized by the Department of External Affairs in conjunction with a major export trade activity or event. A limited number of awards are presented each year.

### The Award

The award itself has a number of dimensions and is an acknowledgement of accomplishment rather than a direct stimulus to new initiatives. The companies selected receive a **Canada Export Award** plaque engraved with a citation reflecting the company's accomplishment, presented at the awards ceremony on behalf of the Government of Canada. The presentation itself is accompanied by an audio-visual review of the companies' activities, and takes place before the exporting

community. National media coverage is achieved through trade and mass media publications.

In addition to the immediate recognition, winning companies are entitled to utilize the **Canada Export Award** logo on their letterhead, and on advertising and promotional material for the three years following the award.

### Submissions

Applications for the award are submitted by a senior executive on behalf of his organization. Information is forwarded to the Department of External Affairs on application forms designed for this purpose and made available to exporters in the spring of each year.

The applications include details on such things as the type of business, the goods and services exported, company size, export sales over the preceding three years, descriptions of export markets and of new initiatives made in export trade, and unique characteristics of the company's export operations.

All information submitted is kept in **strict confidence** by the Department.

### Further information

To be assured of receiving an application, or for more information about the **Canada Export Award Program**, or any of the other Trade Promotion Programs of the Department of External Affairs please contact:

Canada Export Award Program  
Info Export  
Department of External Affairs  
Lester B. Pearson Building  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario, K1A 0G2

or call toll free: 1-800-267-8376  
(in Ottawa, 993-6435)

### LIST OF 1983 CANADA EXPORT AWARD WINNERS

Alcan Smelters and Chemicals Ltd.  
CAE Electronics Ltd.  
Canparts Automotive International Ltd.  
ESE Limited  
I.S.E. International Submarine Engineering Ltd.  
McCain Foods Limited  
Produits Belle Baie Ltée  
Rock-O-Matic Industries  
SNC Inc.  
Seaboard Lumber Sales  
Shaver Poultry Breeding Farms Limited  
Spar Aerospace Limited  
TannerEye Ltd.  
Versatile Farm Equipment Company  
Westinghouse Canada

### LIST OF 1984 CANADA EXPORT AWARD WINNERS

Alberta Wheat Pool — Seed Marketing  
Bristol Aerospace Limited  
Canpotex Limited  
Cavendish Farms  
Dicon Systems Limited  
Dow Chemical Canada Inc.  
Epic Data Sales Ltd.  
Fag Bearings Limited  
The Gray Engineering Group Inc.  
Husky Injection Moulding Systems Ltd.  
Intalite Inc.  
Litton Systems Canada Limited  
Stanley Associates Engineering Ltd.  
Western Packaging Systems Ltd.



Programme  
des Prix  
d'excellence  
à l'exportation  
canadienne



Affaires extérieures  
Canada

External Affairs  
Canada

Canada